



## CANON RISPARMIA DENARO, SEMPLIFICA LE OPERAZIONI ED ESEGUE LA MIGRAZIONE DI MIGLIAIA DI PAGINE DI CONTENUTI MANTENENDO LA CONSUETA OPERATIVITÀ GRAZIE A LIONBRIDGE

MIGLIAIA DI PAGINE

55 MERCATI

RISPARMI ANNUALI  
CONSISTENTI



**La globalizzazione è una sfida complessa. Apportare modifiche dopo aver globalizzato un'azienda è ancora più difficile.**

Come può un'azienda globale eseguire la migrazione di centinaia di migliaia di pagine web tra decine di mercati in un nuovo sistema di gestione dei contenuti, senza sacrificare il brand, la qualità o la velocità?

**Canon ha dovuto affrontare proprio questa sfida durante la migrazione in un nuovo sistema.**

Per implementare questo passaggio mantenendo la normale operatività, Canon ha preteso un partner che avesse un'attenzione maniacale ai dettagli, la capacità di orchestrare un programma complesso rapidamente con maggiore efficienza e un processo semplificato e un'esperienza comprovata nel fornire soluzioni di alta qualità ogni volta.



## Informazioni sul cliente

Fondata nel 1937 in Giappone, Canon è una multinazionale specializzata in produzione di dispositivi ottici e di acquisizione delle immagini, tra cui fotocamere, stampanti e scanner, per l'uso personale e professionale. Canon ha continuamente sviluppato e ampliato i propri siti di marketing e attualmente ne possiede 55 nell'area EMEA al servizio dei settori business e consumer. Lionbridge ha avuto un ruolo essenziale in questa evoluzione fornendo servizi di pubblicazione, sviluppo web, gestione di progetti e controllo della qualità per il gruppo marketing di Canon sin dal 2011. Questi stessi servizi sono stati forniti anche durante la trasformazione da parte di Canon della propria strategia di vendita al dettaglio per includere il lancio di 18 store di e-commerce.

Ultimamente, l'azienda ha introdotto una nuova ondata di strumenti digitali e prospettive che hanno cambiato il modo in cui i consumatori interagiscono con dispositivi e brand. Nel tentativo di migliorare il coinvolgimento dei clienti, Canon continua a trasformare i propri siti di marketing vendendo i prodotti anche attraverso siti di e-commerce rivolti direttamente al consumatore. Per realizzare la trasformazione digitale globale, Canon ha cercato un partner internazionale in grado di progettare ed erogare i servizi di pubblicazione web, trasformazione dei contenuti e controllo della qualità necessari per il successo.

Nell'impegno a sviluppare la propria presenza online, Canon ha assunto Lionbridge per ottenere servizi di pubblicazione web e controllo della qualità. Quando ha avviato il progetto di migrazione del sistema di gestione dei contenuti, Canon si è resa conto che l'esperienza e le capacità integrate di Lionbridge avrebbero potuto ridurre i rischi del progetto e i costi totali.

“ La passione e l'impegno di Lionbridge nel rispettare le talvolta impossibili tempistiche di Canon sono stati esemplari. ”

Digital Systems & Publishing Manager, Canon

“ Canon ha più volte dichiarato di considerare Lionbridge un partner più che un fornitore. La continua relazione con l'azienda ci ha permesso di dimostrare le nostre competenze in materia di pubblicazione web e migrazione di sistemi di gestione dei contenuti, tra cui una profonda esperienza nelle precedenti migrazioni per Canon.

Canon è stata attratta da Lionbridge per l'eterogeneità delle nostre competenze, per la costante qualità elevata dei nostri servizi e per la nostra capacità di ridimensionarci in ambienti a basso costo, uniformare i processi e migliorare l'efficienza in modo da favorire risparmi sui costi. ”

Kevin O'Brien, Global Program Director, Lionbridge

## La sfida

Canon ha dovuto affrontare diverse sfide:



55 mercati



Riformattazione delle pagine legacy meno recenti in nuovi modelli ottimizzati per dispositivi mobili



Migliaia di pagine di contenuto



Supporto per l'integrazione con il nuovo sistema di gestione degli asset digitali



Nessuna interruzione aziendale e nessun impatto sulle operazioni di marketing esistenti

Canon ha ingaggiato Lionbridge per mantenere la qualità e la coerenza richiesta dai clienti durante la migrazione nel nuovo sistema di gestione dei contenuti. Il progetto di migrazione è stato complesso e ha compreso il trasferimento di contenuti da Tridion 11 CMS a SDL Web 8.5, per cui è stato necessario aggiornare vecchi modelli legacy in base ai nuovi modelli di Canon ottimizzati per dispositivi mobili.

L'obiettivo del progetto era la migrazione di contenuti in **55 mercati, con oltre 300.000 pagine di contenuto**. Era essenziale che la migrazione avvenisse produttivamente, in parallelo all'implementazione di un nuovo sistema di gestione degli asset digitali.

Inoltre, Canon doveva completare la migrazione continuando a offrire l'esperienza digitale di alta qualità che i suoi clienti sanno di potersi aspettare. Oltre a svolgere un trasferimento senza problemi, Canon doveva:

- Garantire la coerenza e il miglioramento dell'esperienza dei clienti durante la fase successiva alla migrazione del sito
- Evitare che i clienti riscontrassero problemi relativi al sito
- Assicurare la capacità di risposta del sito
- Garantire l'implementazione di strumenti, sistemi e ambienti che favorissero una gestione dei contenuti efficace più a lungo termine
- Ridurre i costi dal punto di vista della gestione dei costi complessiva
- Ridurre il time-to-market successivamente alla pubblicazione a causa di problemi di caching in sistemi legacy

Per trasformare queste sfide in opportunità, Canon sapeva di aver bisogno di un partner collaudato e fidato, sia per continuare a offrire servizi di pubblicazione di marketing e e-commerce sia per usufruire di un team esperto in migrazioni di sistemi di gestione dei contenuti. Lionbridge è stata in grado di soddisfare i requisiti di migrazione di Canon grazie ad agilità, velocità e conoscenza e ha dimostrato ai principali stakeholder interni di avere esperienza nei processi di migrazione di sistemi di gestione dei contenuti e competenze di livello internazionale in materia di pubblicazione web.



4.000-7.000 PAGINE PUBBLICATE  
IN MEDIA OGNI GIORNO



PARTNER LOCALE CON COPERTURA  
E RISORSE DI LIVELLO GLOBALE



100% DI DATE DI LANCIO DEI  
PRODOTTI RISPETTATE



OLTRE 200 NUOVI LANCI  
E PROMOZIONI COMPLETATI  
OGNI ANNO

“ L'impegno e la passione di tutto il team Lionbridge sono evidenti. Apprezziamo molto il suo contributo al successo delle nostre campagne e del lancio di prodotti. ”

Digital Systems & Publishing Manager, Canon



## La soluzione

Sin dall'inizio del processo di migrazione, Lionbridge è stata un partner essenziale per Canon. Coinvolta in tutte le fasi della migrazione, dalle ricerche iniziali all'esecuzione, Lionbridge ha offerto consulenza e best practice lungo tutto il processo.

Nel gestire i requisiti di migrazione, Lionbridge ha continuato a offrire la normale operatività dei servizi di pubblicazione, tra cui il completamento del lancio di molti prodotti di successo durante il periodo di migrazione.

Lionbridge si è avvalsa di esperti interni per creare due team di migrazione specifici, che sono stati un elemento chiave del successo della migrazione del sistema di gestione dei contenuti.

Il primo team ha lavorato alla migrazione manuale di migliaia di pagine legacy, che usavano modelli che non sarebbero più stati inclusi nella migrazione automatica.

Il secondo team di testing ha controllato la qualità delle pagine migrate automaticamente, registrando i bug e lavorando con team multidisciplinari all'interno di Canon per garantire la gestione efficace di tutti i problemi.

Un importante fattore distintivo per Lionbridge è la sua capacità di ridimensionare i propri servizi e soddisfare le esigenze dei clienti, prima, dopo e durante un progetto specifico. Oltre ai servizi principali elencati sopra, Canon ha ingaggiato il team di Lionbridge per ottenere una serie di servizi aggiuntivi che andassero oltre gli obiettivi critici del progetto di migrazione. Ecco quali:



SUPPORTO PER LA  
REINGEGNERIZZAZIONE  
DEL PROCESSO PER LA  
PRODUZIONE DI CONTENUTI



WORKSHOP SEI SIGMA PER  
IL RISPARMIO SUI COSTI



IDENTIFICAZIONE DEI PUNTI  
DOLENTI E DEI POSSIBILI  
OSTACOLI



INTERAZIONE CON TERZE  
PARTI PER TROVARE  
SOLUZIONI



SVOLGIMENTO DI WORKSHOP  
SULL'EFFICIENZA E SULLA  
RIDUZIONE DEI COSTI



TRASFORMAZIONE DELLE PAGINE  
LEGACY MENO RECENTI IN PAGINE  
OTTIMIZZATE PER DISPOSITIVI MOBILI



## I risultati

Canon ha già riscontrato l'impatto positivo della partnership con Lionbridge. Abbattendo gli ostacoli più imponenti, Lionbridge ha permesso a Canon di realizzare risparmi annuali significativi.

Canon si affida a Lionbridge per svolgere le attività di migrazione e pubblicazione senza alcun impatto sull'utente, continuare a valorizzare il brand ed evitare perdita di ricavi a causa di problemi del sito o di navigazione. Una volta affrontati tutti i punti dolenti e le sfide all'interno degli strumenti e dei flussi di lavoro del processo, Canon prevede una **riduzione significativa nel suo ciclo di vita, stimata tra il 20% e il 30%**.

ULTERIORI INFORMAZIONI  
[LIONBRIDGE.COM](https://www.lionbridge.com)